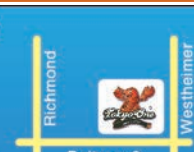


All You Can Eat Japanese Seafood Buffet



Tokyo One

Westheimer Branch





Sushi & Sashimi



Sea food and Salad Bar



Lobsters
Season Special!
Live Fresh Only
時價 \$7.99



Fresh Oysters, Snow Crabs,
Shrimps and Crawfish



Dessert Bar



Sushi Rolls

歡迎來Party

713.785.8899

(To make a reservation)

2938 W Sam Houston Pkwy S
Houston, TX 77042

***Lunch Buffet**

Mon-Fri (For adults) \$12.95
11am-3:30pm (For Kids 3-10歲) \$7.95
Sat-Sun (For adults) \$29.95
11am-4:00pm (For Kids 7-10歲) \$14.95
(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Dinner Buffet**

Mon-Sun (For adults) \$29.95
4pm-9:30pm (For Kids 7-10歲) \$14.95
(For Kids 3-6歲) \$8.95

***Birthday (6人以上)**
Birthday People 50% off
不能與其他Coupon合用 ID帶來

Holiday Price May Vary!



名門金宴
Regal Seafood
Fine Dining & Banquet

港式粵菜 多倫多風味

海鮮小炒 精美點心

週一至週五

送 老火例湯
Free Soup of The Day

名門自選和菜 Dinner Combo

二和菜 Dinner for two	\$23.99	三和菜 Dinner for three	\$33.99
四和菜 Dinner for four	\$43.99	五和菜 Dinner for five	\$53.99
六和菜 Dinner for six	\$63.99		

根據您的預算，為您量身定做菜單，暨氣派又實惠！
遊水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，
全德州最便宜！

稻香村集團美國總店：
Regal 名門金宴
電話：281-494-8888
地址：12350 southwest Freeway,
Stafford, TX 77477

稻香村集團美國分店：
E-Tao 稻香村
電話：713-965-0888
地址：5135 west alabama st, suite 7295,
Houston, TX 77056
(Galleria Mall二樓，Nordstrom和Macy's之間)



片皮鴨
\$29.99

[E-Tao]

Job Openings Available!!!

We have the following openings available for a growing surveillance equipment company in our Houston office.

● **Sales Representatives**

● **Technical Support**

● **Warehouse**

● **Office Assistant**

Training will be provided.

Base salary+bonus with health and dental insurance.

Please send resume to : **Luwin.huang@ltshouston.com**

Houston
Cargo Reservation

Bilingual English/Chinese a plus, Good communication & customer services skills, Computer proficiency, Self-motivated, Weekend/holiday shifts required for Passenger Reservation & Ticketing

Benefits include zero employee contribution for group health & life insurance, free/discount air tickets, meal allowance, and matching 401(k).

EOE-M/F/D/V

(公司提供員工福利)

地址: **9530 Baythorne Dr.**

Houston TX 77041

電話: **713-690-9000**

● Equal Opportunity Employer*





A STAR ALLIANCE MEMBER 

International Airlines near HOU has immediate openings for full-time entry-level positions. Please specify position and salary expectation on resume and email to **houtobr@evaair.com**

Branch Office	Job Openings
Houston	Passenger Reservation & Ticketing
	Cargo Reservation

Bilingual English/Chinese a plus, Good communication & customer services skills, Computer proficiency, Self-motivated, Weekend/holiday shifts required for Passenger Reservation & Ticketing

Benefits include zero employee contribution for group health & life insurance, free/discount air tickets, meal allowance, and matching 401(k).

EOE-M/F/D/V


『霸王別姬』古裝舞台劇 2/17/2018 將於 Stafford Center 高水準演出
 狂飆劇社將於**2月17日(星期六)7:30pm**在 Stafford Center (10505 Cash Road, Stafford, TX 77477)
 隆重推出霸王別姬六幕古裝話劇,由著名大導演朱安平重出江湖親自掌舵,
 入場券分VIP票**\$50**,還有**\$30**以及樓上的**\$15**,
 欲購票者請Text 或電話: **713-505-8001** 謝謝您的共襄盛舉
 


 700 修理業務 Remodeling 修理業務	 700 修理業務 Remodeling 修理業務	樺葉裝修公司 Huayeh Cabinets Countertops Flooring 新店入駐休士頓, 價格優惠. 專業經銷各類建材, 櫥櫃, 地板, 理石檯面, 衛浴瓷磚, 洗浴玻璃門等, 材料與按裝一條龍, 一站式服務, 包工包料, 讓您省心, 安心, 放心. 承接大小裝修工程, 專業設計, 個性化訂制, 經驗豐富, 質量保證. 電話: 832-998-7880 12240 Murphy Road, SuiteO, Stafford, TX 77477	德躍建築裝修 政府註冊, 百萬保險. 專業承接: 商業 / 住宅. Insulation & Drywall & Texture, 地板地磚, 理石櫥櫃, 廚浴更新, 內外油漆, 高壓清洗. 美國20年口碑及經驗 土木工程師. 請電廖船長: 832-875-1568 微信: yueqingliao ●「高新」聘請有經驗裝修師傅.
---	--	--	--

飛魚建築裝修公司 FY Construction Inc. 承接大中小商業和家庭裝修建築工程。專精 需要政府檢驗商業按摩店，廠房，商場建設，維修。 承建水泥路面，停車場，地基等水泥工程。 有保險水電執照，講中文英文。 Framing, Siding, Painting, Drywall, Hardwood Floor Concrete Driveway, Parking Lot, Foundation. 請電於先生 630-408-2201	*美 滿 裝 修* 19年經驗,專精商業住宅 理石櫥櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆, 門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新. 誠信+優惠+專業 特價 & 保修二年 832-419-5588張 ●另請工人	永 固 裝 修 (政府註冊) 百萬保險 內外油漆, 隔間改造, 衛浴廚房, 地板磁磚, 涼棚涼台, 木工水電, 舊房翻新, 改建擴建, ~~ 經驗豐富, 信譽第一 ~~ 713-553-8188 趙	*專業水泥車道 Park Lot, 前後院加建水泥, 新建圍欄及維修. 多年經驗, 價格公道, 質量保證 請電: 容師傅 832-212-8893
--	---	--	---

刊登分類廣告 美南日報 Southern Chinese Daily News Nicole Chiu Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com  11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072	鑽石磁磚 專業銷售磁磚材料, 款式多,價格平。 特價推銷,配有安裝服務。 免費估價,質量保證。 電: 832-940-1987 10100 Clay Rd. #F TX77080	專補玻璃 內牆刷油漆,優惠 承接舊房翻新 832-421-6698 ●另請裝修工人	換屋頂地基修理 30年老美公司,換新屋 頂及房屋地基修理, 如有牆或煙筒傾斜開裂 門窗變形,你需要我們! 免費估價,價格合理, 所有工程終身保證。 電: 713-515-7652	家美地毯公司 Express Carpet Co. 全美獨家批發零售商 住宅商業高質量地毯 包工包料 \$1.8起 20年經驗,保證滿意 價格最優,免費上門估價。 832-858-4838 王	專業廚櫃大理石 精做廚房,浴室 大理石檯面, 設計及安裝櫥櫃, 免費估價,質量保證 多年經驗,電: 崔先生 832-715-8588 ●請幫手,有無經驗均可	專業櫥櫃大理石 *多年經驗* *免費設計* *價格合理* 意者請電: 張先生 832-382-7058
---	--	--	--	--	--	--

 屋頂,外牆 Roofing & Siding	屋頂專家/木工 屋頂隔熱,節省能源 翻新補漏各種屋頂, 疑難雜症。 修理各種水管,內外油漆 保證質量,免費評估。 832-606-7170 韓	房頂理賠專家 屋頂遭受暴風雨、 冰雹損害,房屋漏雨, 我們能幫您爭取到 您應得的賠償,拿不到 賠償,不收任何費用 免費檢查&估價,諮詢電 713-732-8802	地基房屋修理 30年老公司,BBB A+ 內外牆開裂, 煙筒傾斜,門窗變形。 漏雨,換內外牆,庭院工 程。所有與房子有關的 大小活。質量保證。 電: 713-515-7652	Hudson Bay Roofing Residential/Commercial Roof 專業屋頂修理公司 40年專業經驗 承接 住家/商業: 翻新及修補 免費估價, 請電: Joanna Cheng 713-540-8825 (Cell) 281-495-1997 (Office)	屋頂專家風災冰雹索賠專家 22年經驗,價格合理 修補翻新各種屋頂 大小工程,質量保證 免費估價。Min Park 832-202-8432		
7.00 庭園美化 Gardening	劉氏園林綠化 種植和修剪花草樹木 前後院積水,挖根,擺設 圍籬,樹木嫁接與移植 造石山,魚池,花架, 盆景,溫室,涼亭,陽台, 修行道不平,多年經驗 電: 832-670-9559 713-517-2717	7.00 庭園美化 Gardening	木水石電全能 執照#LI 0019006 花草自動灑水系統, 軟水器,淨水器,籬笆,涼 亭,魚池,地板,磁磚,電 路,水路,招倒垃圾,餘泥 及以上各種維修。國粵 832-818-3185 吳	地毯清潔 Carpet cleaning	*好運地毯清洗 特價家庭,商業清洗, 地毯,地板,磁磚, 水淹後一切服務。 地毯伸展, 高壓清洗牆壁,水泥地 清洗冷暖氣管道消毒。 832-620-9788	益明清洗地毯 華人主持,益明採用 大型蒸汽機,洗地毯, 沙發,淹水後清潔。 住家,辦公室,旅館,空房。 空房沒電亦可處理 請電: 713-557-0074 281-565-4788 Minh	
地毯公司 Carpet company	家美地毯公司 Express Carpet Co. 全美獨家批發零售 住宅商業高質量地毯 包工包料 \$1.8起 20年經驗,保證滿意 價格最優,免費上門估價。 832-858-4838 王	地板銷售安裝 7.00 Flooring Service	敦煌地板 地板 \$1.89/呎 & up 地毯、磁磚、花崗石 內外油漆,廚浴更新 832-353-6900 9889 Bellaire #B-24-C (敦煌超市旁邊)	永興地板 款式多樣,價格便宜 專業師傅安裝,保證滿意 復合地板,安裝費 90¢ /呎 9730 Town Park #55 832-582-9896 832-605-1307	地板銷售安裝 7.00 Flooring Service	樺葉裝修公司 Huayeh Cabinets Countertops Flooring 新店入駐休士頓,價格優惠。 專業經銷各類建材,櫥櫃,地板,理石檯面,衛浴瓷磚, 洗浴玻璃門等,材料與安裝一條龍,一站式服務, 包工包料,讓您省心,安心,放心,承接大小裝修工 程,專業設計,個性化訂制,經驗豐富,質量保證。 電話: 832-998-7880 12240 Murphy Road, SuiteO, Stafford, TX 77477	
磁磚專賣店 Granit	鑽石磁磚 專業銷售磁磚材料, 款式多,價格平。 特價推銷,配有安裝服務。 免費估價,質量保證。 電: 832-940-1987 10100 Clay Rd. #F TX 77080	廚櫃/大理石 Granit & Cabinet	專業櫥櫃大理石 *多年經驗* *免費設計* *價格合理* 意者請電:張先生 832-382-7058	專業廚櫃大理石 精做廚房,浴室 大理石檯面, 設計及安裝櫥櫃, 免費估價,質量保證 多年經驗,電:崔先生 832-715-8588 ●請幫手,有無經驗均可	地板銷售安裝 7.00 Flooring Service	STEVEN FLOORS, LLC 防水地板,最新款式, 最好質量 11800 Fairmont St. Houston, TX. 77035 281-818-3000 713-576-9420	
通水 排水 水管 污	上下水,電 服務 免費評估,收費合理, 強力疏通,通了再收費。 ●安裝維修上下水管路 ●更換廚房,衛生間設備 及熱水器。 7天24小時,質量保證。 346-276-5578 王	爽快水管專業 專通下水道,儀器檢查, 漏水堵水。 修換:全屋來水管,去水 管,水錶漏水。 安裝:熱水器,水龍頭, 馬桶,浴缸,打碎機,7/24 832-600-6300 劉 通粵/國/英/墨西哥	下水道專家 \$65起。高科技 迅速為你解決 ●地下水道堵塞 ●漏水等難題 德州大師級執照 832-268-6809 832-228-2686	通水 排水 水管 污	專通下水管道 \$60元起,不通不收費 高效強力疏通下水道。 漏水堵塞,洗手盆,浴缸 馬桶,打碎機,下水道 專業更換熱水器 7天24小時, 請電: 832-421-6698	頂好排污 德州執照 TCEQ24431 抽餐館油井, 洗衣店水井, 高效強力疏通下水道。 經驗豐富,不通不收費。 832-462-3832 832-462-4011	
水泥車道	*專業水泥車道 Park Lot, 前後院加建水泥, 新建圍欄及維修。 多年經驗,價格公道,質量保證 請電: 容師傅 832-212-8893	水務電器	Plumbing Service	水電服務公司 執照電工,經驗豐富。 灑水系統,家電維修, 水電新建和修理, 洗衣,烘乾,冰箱,熱水爐 打碎機,下水道, 281-610-2068	誠信專業水電 專精上下水管道, 漏水,堵塞及疑難雜症。 改移,換新上下水管線, 熱水器,水龍頭,浴缸, 淋浴,馬桶,●維修改裝 供電線路,換電箱,加改 供電線路及電器設施 713-480-3646	Handyman 多年房屋出租和管理經 驗,維修各式水龍頭和 馬桶等,高壓洗牆,洗車 道,室內清潔,Touchup 和油漆等...服務於大休 士頓地區,免費估價。 請電: Alex (國,粵,英語) 832-359-3755	
Sam 專業維修 家庭/商業冷暖氣系統 冰箱、熱水爐、洗衣機 烘乾機、家庭水電 花園澆水系統 請電: 蔡先生 832-571-4093	居家空調水電 洗衣烘乾,熱水爐具 冷暖空調,抽風排氣 水喉水槽,滴漏堵塞 開關插座,生活電器 住家餐館,質優價低 832-290-8770	源昌水務 281-787-7829 Phillip 832-860-2895 Ken 疏通:下水道,廁所,廚房, 浴缸,洗臉盆,冷氣機 洗衣機的去水道。 修換:水管,水喉,打碎機, 浴缸,熱水爐, 餐館爐頭及油爐。	專精各種漏水 舊屋水管換新, 屋頂,地下漏水 修換熱水器 281-701-3505 郝 832-217-6958 修	德州執照高級電工 休斯頓朋友電工工程服務公司 美國註冊公司 工作於美國大公司十餘年, 百萬工作保險 精通各種住宅,工業,商業建築的 高級電工執照 新建,改造,安裝&維修,已承接大型 免費評估價格 工廠,商場,辦公樓,超市,飯店, 保證服務質量 倉庫,醫療診所等諸多工程。 Steven Zhu (Master Electrician) 電話: 832-359-0027 (請下午2點-8點電)	7.00 冷暖電氣 Electrical & AC Service		
*精藝冷氣水電 冷暖工程,家用電器 廚浴設備,修換水爐 住宅商鋪,節能空調 漏水斷電,即修即通 請電: 蕭師傅 832-490-7988	金源專業維修 20年經驗,維修安裝: 商業/住宅: 冷暖氣,冷氣漏水 餐館設備,抽風馬達。 精修:電子電路板 執照號: 2357074 713-560-9098	快速冷氣修理 專業修理安裝: 中央,分體,窗式空調 餐館制冷設備修理 專門解決疑難問題 保證質量,價格公道 請電: 黃先生 832-421-6698	朋友冷暖氣 專業維修安裝:住家商業 冷暖氣系統,熱水器, 電冰箱多年大公司經驗 價格合理,保證質量, 德州執照 TACLA33326E 五百萬保險。張培厚 832-230-6637	陽光冷暖維修 專修餐館或家庭空調, 熱水器,冰箱,餐館菜櫃 凍櫃,洗碗機,油爐。 Coca Machanine, Steam Warmer 281-871-8338 832-564-5225	旭日機電 安裝及維修: 空調及制冷設備, 機電設備,電路系統, 熱水爐及水務, 檢修空調系統。 德州執照政府認證技師 832-403-8327 張	星際冷暖氣 ●30年經驗●冷氣暖氣 ●中央分體●噴絕源棉 ●冷凍設備●熱水爐具 德州執照 TACLB004878C 台灣灣 713-857-1492 大陸劉 832-552-0155	
陳氏專業冷氣 冷暖氣系統 保養,維修,安裝, 家電,熱水爐。 政府執照,15年經驗 請電: 陳(英粵國越) 281-236-2846	大連冷暖氣 ●冷暖氣維修安裝 ●熱水爐維修安裝 ●電路維修 20多年工作經驗 德州政府認證技師 James 張 713-253-5086	專業維修保養 家庭/商業 冷暖氣 抓碼櫃,凍庫,菜庫 服務誠信,價格合理 有執照正規公司 300萬保險 Amana 終身保修 832-964-9861 李	合家歡冷暖氣 專業安裝,維修,保養 冷暖氣系統 維修水電(開關,電路, 電風扇,馬桶,熱水爐) 價格合理,質量保證 電話: 劉先生 832-552-0155	吉順冷暖氣公司 安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣。 精修餐館及超市冷庫,冷藏設備,電機,電路 及生活電器維修,特價代理 Goodman 產品。 州政府保險及執照, 質量保證,歡迎比較。 832-860-3388 蒲繼忠	萬家樂冷暖氣 安裝、精修:各種品牌冷暖氣 充氣保養,配件更換,水務電器,各種鐵工 鋼鐵柵欄,專業準時,誠信服務,價格優惠 ~ 政府認可的空調專業技工 ~ 281-818-2990 宛 (Wan)		
都市冷氣冷凍集團 713-518-4939 維修保養安裝各品牌冷暖氣,冷凍系統 抽風機,熱水器,洗乾衣機,爐頭等。水電煤 服務第一,持牌技師, TACLA28230C 商業/住宅。歡迎比較。 給我找最好的冷氣維修	牙齒保健 Dental Service	牙齒保健 Dental Service	牙齒保健 修牙, 補牙, 洗牙 832-231-8653 牙齒保健,價格合理 預約電: Steven 盧 國/粵/越	7.00 門窗專家 Garage Service	專業車庫門安裝 Garage Doors Repair 安裝及維修自動車庫門 系統,搖控器配置等服務 免費估價(5英里內) 多年經驗,三月保修期 電: 832-858-4838 王: 832-566-4815		
7.00 鐵工廠 Iron Works	誠實鐵工廠 經驗豐富,保證滿意 專業修理/更換/制做 各種鐵門,窗, 後院鐵欄(包括木柵), 車庫門,餐館不銹製品 焊接,家用水電等修理 832-513-0070	中興鐵工廠 30年專業經驗,質量保證 防盜門窗,冷氣機防盜罩, 庭院護欄,車道大鐵門, 停車場,雨棚,涼亭金屬構 件平台,鐵架等製造安裝 通 國/粵語: 楊先生 832-335-7588	泰平鐵工廠 工藝鐵門,防盜門窗 廚具爐頭,碰撞修復 金屬構件,承接加工。 www.taipingironworks.com 281-785-9895 劉	林記鐵工廠 專業定制各類防盜門窗 精工電焊,鋁,不銹鋼 修理翻新各類鐵件 (鐵欄,扶手,樓梯等), 多年經驗,質量保證。 281-889-1086 832-867-1770	7.00 鐵工廠 Iron Works	范氏鐵工廠 防盜門窗。自動大鐵門。開門機修理。 加工各種拖車, 翻斗拖車, 承接各種鋼材, 鋁材焊接工作。 保證質量。良好的售後服務。 713-598-8889 (中文) 地址: 9240 W. Bellfort, Houston, TX 77031 ●另請焊工師傅, 無經驗者可培訓。	
殺蟲專家 Pest Control	CLASSY 殺蟲專家 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區, 讓您擺脫螞蟥/螞蟥/蜘蛛/老鼠/白蟻等的困 擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。 28年專業經驗, 24小時緊急服務。 電話: 713-516-1747 281-437-4329 jwcollins@msn.com	特優殺蟲公司 目前有服務多家餐廳, 超市, 食品批發及 其他公司行號, 老字號, 德州執照, 中英文 832-668-0603	電腦維修 Computer Service	電腦,電視,手機 SHAN'S COMPUTER 電腦、電視、手機專業 維修, 20年維修經驗! 9600 Bellaire Blvd #129 (王朝商場內#129室) 713-988-0160 832-790-1141 出售 4K 超級電視盒	個人電腦維修, 商業IT支持 辦公室電話/網絡布線, 電話系統 POS 軟硬件安裝和維護, 監控銷售和安裝 Tel: 713-823-6863 www.expresscs.net “不解決問題 不收費”		
電視 TV Service	*高清直播電視 中港台直播新聞,綜藝, 及英文頻道 130 個, 內含新聞體育,兒童, 探索,特價一年\$99, 不含設備安裝簡單, 即插即用,請電話諮詢: 832-762-9459	房屋檢驗 Inspection	得天地產檢驗 得天地產檢驗公司 建築學碩士,20年建築 施工經驗,德州建築物業 執照執照 TREC #23007 電話: 713-357-3327 檢查:地基,結構,屋頂, 水電,家電,空調,游泳池	SECURITY NOTICE 安全監控系統	監控、音響系統 設計,安裝,調試 專業維修 疑難雜症 行業15年經驗, 收費合理. 聯系電話: 832-433-3311	監控安裝 高清監控攝像頭\$29起 監控安裝每一路\$65起 四路特價 沒有月費,手機遠程觀看 工廠直營,有安裝執照。 電: 713-779-8788 倉庫: 9947 Harwin Dr.	監控系統安裝 監控系統4MP 超清 帶 2x 鏡頭, 包安裝, 一套\$500起,無月費 支持手機監控及回看 請來電話諮詢: 832-569-3318

1000

啟事

Announcement

買貴修理

鋼琴調音

Piano Tunings

Buy/Sell/Repairs

尋人啟示(裴阿姨)

裴阿姨你好:
黛安娜和小非非想你,
一直在打聽你的消息,
希望你見到此信息,
儘快發短信到:
832-917-3489美國
86-139-10086620中國

汽車買賣

Car for sale

FOR SALE

上門現金收購買賣二手車

●現金收購舊車、碰撞車
高於Trade in 20%
●另有大量二手車轉讓
網址: **westsidemotors2.com**
請電: **646-633-0149**

專收購舊車壞車

舊、壞車
動或不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

李氏修車行/汽車買賣

換機油\$18.99 年檢\$25 "鉅金部"多有折扣
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路
鉅金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston, TX 77072 /Kirkwood
電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134
6天營業 週一至週六: 9點~6點

鋼琴買賣,調音

新舊鋼琴買賣,
調音,修理,價格好
Buy / Sell
New & Used Pianos
Piano Tunings, Repairs
713-206-2779 Cris

800

服裝修改

Alteration

SECURITY NOTICE

安全監控系統

監控安裝

高清監控攝像頭\$29起
監控安裝每一路\$65起
四路特價
沒有月費,手機遠程觀看
工廠直營,有安裝執照.
電: **713-779-8788**
倉庫:9947 Harwin Dr.

監控系統安裝

監控系統4MP超清
帶2x鏡頭,包安裝,
一套\$500起,無月費
支持手機監控及回看
請來電話諮詢:
832-569-3318

監控、音響系統

設計,安裝,調試
專業維修 疑難雜症
行業15年經驗,
收費合理. 聯系電話:
832-433-3311

Air 空氣淨化器

奧斯汀空氣淨化器
美國製造 5年質保,
除霧霾型,防花粉過敏
型,助睡眠型,
除寵物皮毛,異味型等
www.austinair.com
832-620-0006

翻譯及口譯

留學移民

留學 移民

精辦留學,入學申請,
獎學金,旅遊,探親,訪友,
轉學生身份,工卡,
回美證,婚姻或親屬等
各類綠卡,入籍. 電話:
832-274-1776
713-363-3580
微信/QQ:1149248365

翻譯 & 口譯

提供文件翻譯,口譯,
保險理賠,協助買賣車
留學申請,獎學金,
表格填寫等翻譯服務
徐小姐 電話/微信:
832-570-0202

保險服務

Insurance Service

生前福利壽保

活著也能獲得理賠
因重大疾病或事故,可提前理賠
也可作為退休金,終生拿錢
現金值只漲不跌,8-10年翻一翻
832-274-7897

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE				
週數 Week	一週	二週	三週	一月
格數 Size	1 wk	2 wks	3 wks	1 mon
1 格 (1unit)	\$45	\$80	\$105	\$125
2 格 (2units)	\$90	\$160	\$210	\$250
3 格 (3units)	\$135	\$240	\$315	\$375
4 格 (4units)	\$180	\$320	\$420	\$500
EFFECTIVE: 從2009年11月				

Place Your AD

一通電話,萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話/傳真/電郵/上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310

Fax (傳真): 832-399-1355

Email(電郵): cla@scdaily.com

Click(上網): today-america.com

Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd
Houston TX 77072

Business Hours:

Monday-Friday:
8am-5pm
Saturday:
9am-12pm
上班時間:
週一至週五:
上午八時至下午五時
週六:
上午九時至十二時

e-paper: www.today-america.com 點 "分類廣告"

● English Title (1unit) : 12 letters
● English Text (1unit) : 130 letters
● Deadline : Monday~Friday 3:00pm
Saturday -----10:00am
● Pay in advance
● We accept credit cards / check / cash
● No refunds if you stop ad.
※ Not responsible for ad text provided by customer
※ Legal ads must provide ID & signature
※ If printing error after placement of ad, you may
notify us within 3 days to make correction.
※ Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

專治痛症

大慧除痛

交通,工作,運動,意外受傷,失眠頭疼,頸痛腰痛,背疼,椎間盤突出,坐骨神經痛,五十肩,手腳麻,腫痛等一切痛症,無效不收費.
由經驗豐富中醫師主持
832-908-6295

1000

Massage Service

按摩服務

1000

Massage Service

按摩服務

新店新張

多名90後美女
苗條性感
一小時莞式服務
熱情耐心
早11點-晚12點
713-815-8849

性感洋妞

36 D 大波
各國美女
早上10:30-凌晨1點
281-639-0654

心悅

合理的價格
享受的舒適
832-359-6141

云水遙

新人連綿,年青漂亮
活潑可愛,熱情周到
耐心服務,君莫失緣
中國城, TX 77036
832-217-4643

真愛台北

靚麗新人加入
技藝超群
帝王般的享受
保證回味無窮
不枉此生來一回
832-630-3343

甜心

大陸模特兒
713-933-9095

女生宿舍

新店新人,美女如雲
任君挑選,
價格合理,服務一流,
休士頓中國城 77036
713-459-5895

性感.白晳

高素質東洋女,
按摩技術嫺熟,
中國城. 10am-10pm
歡迎來電:
832-641-1289

新店新人新管理

經驗,年輕,漂亮的女
按摩師.熱石,熱毛巾
環境乾淨漂亮,
黃金廣場內
9968 Bellaire#250 B
832-296-0818

高級 SPA

漂亮氣質東方美女
早9點-晚12點
休斯頓中國城
歡迎電話預約:
832-988-7118

1000

HIRING

for Massage

按摩請人

*按摩店請人

需有執照,手法好,
形像佳,2年以上經驗,
略懂英文
年齡45歲以下
有意者請電:
713-517-8999

*誠聘女按摩師

高檔白人區
環境好,客源穩
需有德州執照
有意者請電:
832-294-5450

*誠招按摩師

有按摩執照,有工卡
離中國城1小時車程
可提供住宿,色免.
有意者請致電:
832-605-6901

*誠招女按摩師

位中國城附近
客源好,小費好
有按摩執照者優先
有意者請電:
281-710-5168

誠請女按摩師

位45號北,
客源穩,小費好,
有執照者優先,
需做工踏實,認真.
有意者請電:
281-501-0404

誠請按摩師

多年老店,好區,
客人素質好,小費高,
誠招女按摩師,
需有執照.手法好.
意者請電:
281-857-3198

按摩店急招

男女按摩師
多年老店,生意好
位於越南區,小費高
不加班,不熬夜
全工或週六日半工
281-988-6771
●另請前檯收銀員

老美區按摩店

位高檔白人區
生意好,客源穩
誠招有執照按摩師
大費高,小費好
832-398-5977

達拉斯按摩店

正規按摩店,色免
誠請女按摩師
客源穩
大費高,小費好
有意者請電:
626-215-1634

招女按摩師

位休士頓北白人區,
正規床腳店,(色免),招
48歲以下,有工卡,手法好
少許英文,有德州執照,
周五,六,日半工一名
自駕車者優先. 請電:
713-240-4151

床腳店請人

位Richmond,
誠請女按摩師一名
手法好,能報稅,至少
一年以上工作經驗,
月收入 \$4000+
有意者請電:
832-759-9208

繁忙按摩店

誠聘有執照按摩師
生意穩定,收入好
高尚白人區,地點好
有意者請電:
832-277-2911

誠聘女按摩師

休士頓 Spring 區,
誠請有執照女按摩師
全工和半工均可,
45歲以下,做工認真,
形像好,收入佳.可住家
電:**832-766-7280**

純泰式按摩店

新張純泰式按摩店
位Woodlands 區
誠聘有執照按摩師
高檔老美區,小費好.
936-703-0039
●另出租腳底按摩房
●另做足底按摩師

*KING SPA 誠聘員工

誠請男女按摩師
需有2年以上經驗,自備交通.
意者請電: **713-503-9999**

誠招女按摩師

形像佳,做工認真,
月入\$5000+
(色免談)
休士頓中國城可接送
意者請電:
626-560-6315

聘女執照按摩師

位249&1960,純床店,
要求正規專業按摩,
日工4-6客,
待遇:提成\$30/小時,
電: **713-517-4177**
長期有效,可保留可轉發
●另轉讓按摩店

休士頓白人區

大費\$60 + 小費好
收入高,五五分成,
誠請45歲以下有執照
做工好,認真女按摩師
可提供住宿. 請電:
985-515-6215

請有照女按摩師

位休士頓市中心,
高尚區,有德州營業執
照的按摩店.
客人素質好,小費好.
誠請有執照有經驗的
女按摩師. 請電:
985-790-0900

床店招人

位6號南,誠招
女按摩師一名,要求:
有德州執照,做工認真,
全工或半工均可,
大費高,小費好,月入豐厚
可報稅. 意者請電:
832-273-6639

誠招女按摩師

位德州休士頓南部
正規床腳店
請有執照女按摩師
工作認真,需自駕車
大費高,小費好
Part time 或 Full time
281-525-6289

誠聘女按摩師

位San Antonio高尚區,
客人素質好,小費好,
收入高,誠請45歲以下
有經驗,做工認真,手法
好,形像佳的女按摩師,
包住. 意者請電:
832-533-4095

美南新聞

美南新聞

按摩店/美容院

出租或出售或合作

For Sale

Massage Store
SPA /Salon

*賺錢旺店出售

位Westheimer
6個按摩房,2個洗澡間
1個桑拿房.證照齊全,
無不良記錄.接手即可
賺錢,現售5萬3.
非誠勿擾. 意者請電:
832-951-5301

VIP美髮店售

VIP Hair Cuts for sale
地點佳,客源穩,
售價85K (8萬5千)
17748 Katy Fwy
Houston, TX 77094
意者請電: Yohan
832-646-2461

按摩院出售

離中國城15分鐘
1300呎,3個按摩房
3腳床,1淋浴,租金低,
證照全,地點佳,生意穩,
意者請電或短訊:
708-996-8899
招女按摩師,需有執照

正規床腳按摩店

轉讓
位spring 白人區,
4腳床+3按摩床,
1200呎,無不良記錄
客源穩定,
有意者電話聯系:
281-594-8943

美容美髮

Salon Service

*聘髮型設計師

漂亮人生,聘請
經驗髮型師數名
(經驗助理及學徒多名
年齡20-35歲)
地點:位敦煌廣場
有意者請電:
347-567-6426

中國城名姿髮廊

誠聘和招租
●有執照的美髮師和
有經驗的助理
全職或半職可,分成高.
●有剪髮椅位置出租
歡迎加盟,第一次免費
713-885-5775

招生

Massage School

按摩學校

招生中

1000

Phoenix School of Massage

●學校提供優秀學生"全額獎學金"
申請者:需會中英文
●結業證書終生有效,可用於全美46各州
成為有合格牌照的按摩師。
●學校現提供優秀學生辦公室兼職工作
詳情請電: **832-892-9618** Demi

按摩執照更新

州政府批准常年開辦
按摩執照更新班.
並提供開店諮詢,
代理申請個人,公司
執照和經營許可證.
832-985-1188
王老師

專精按摩執照

個人,開店:申請,補發,
更新,繪制/設計店面平
面圖,協助處理德州執照
發放局或市政府開始店
的違規通知,聯邦認證
考試補習班,執照更新證
足療學習證. 陳老師
832-713-0806

按摩.跌打針灸研習所

十多年按摩培訓老師,跌打中醫針灸碩士(美國)
協辦申請按摩師,開店執照,
聯邦考試,車題練習.按摩師執照更新班.
按摩6位及中醫針灸基礎傳授班
按摩業及移民法律諮詢顧問
832-863-8882 謝老師
7001 Corporate Dr 二樓#213A (美南銀行後)

HFE 正規專業按摩學校招生

中文/英文: **713-528-2097**
地址: **4141 Southwest Fwy #510**
Houston, TX 77027
500小時按摩課程培訓 (MS0098),
報名請從速,名額有限
●3/2018 開新班
(白班) 9am-2 pm
(晚班) 5pm-10pm
●按摩執照更新班.

6105 Corporate, Houston, TX 77036

www.FountainMassageSchool.org

FMS(永泉)德州正規按摩學校

招 生

500小時按摩課程培訓 (MS1002),
中英文授課
●1/02/2018 開新班(白班),
3個月內畢業.
●學費特優,輔助聯邦考試,免費接機.
●按摩執照更新班,每週日 10am-4pm
諮詢電話: **713-771-5399**
地址及 網址如下:
6105 Corporate, Houston, TX 77036
www.FountainMassageSchool.org

Phoenix School of Massage

●德州老字號按摩學校,辦學許可證號 MS0008
●美國人創辦經營,在休士頓開設有二個校區.
●正規教學已達31年之久,校長親自授課.
●可在德州執照局網頁輸入辦學許可證號查詢
學校記錄,本校無任何違規不良記錄.
●學員一次付出,取得的小時證書終生有效,可
用於申請全美46州按摩師執照,無後顧之憂.
●新開班: 1/22/2018 (白班 和 晚班)
常年招生,報名請預約. (提前報名有優惠)
832-892-9618 (713-781-0140) Demi
網址: www.themessageschool.com

Jennifer Chiang
FOR JUDGE OF COUNTY COURT AT LAW 3
FAIR ★ DEDICATED ★ REPUBLICAN



FORT BEND COUNTY 2018 EARLY VOTING SCHEDULE

Early Voting Locations	Hours			
	Tuesday-Friday February 20-23	Saturday February 24	Sunday February 25	Monday-Friday Feb. 26 - March 2
Beasley City Hall 319 S. 3rd Street, Beasley Hightower High School 3333 Hurricane Lane, Missouri City Lost Creek Park 3703 Lost Creek Blvd, Sugar Land	8:00 a.m. to 5:00 p.m.	8:00 a.m. to 5:00 p.m.	CLOSED	7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Clayton Oaks Assisted Living 21175 SW Freeway, Richmond Fort Bend County Rosenberg Annex 4520 Reading Road, Rosenberg Four Corners Community Center 15700 Old Richmond Rd, Sugar Land Irene Stern Community Center 6920 Fulshear-Katy Road, Fulshear Meadows Place City Hall One Trojan Dr, Meadows Place Missouri City Community Center 1522 Texas Pkwy, Missouri City	8:00 a.m. to 5:00 p.m.	8:00 a.m. to 5:00 p.m.	12:00 p.m. to 5:00 p.m.	7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Chasewood Clubhouse 7622 Chasewood Drive, Missouri City Fort Bend County Road & Bridge 3743 School Street, Needville James Bowie Middle School 700 Plantation Dr, Richmond Quail Valley Fund Office 3603 Glenn Lakes, Missouri City Sugar Land Branch Library 550 Eldridge, Sugar Land Tompkins High School 4400 Falcon Landing Blvd, Katy	10:00 a.m. to 7:00 p.m.	8:00 a.m. to 5:00 p.m.	CLOSED	7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Cinco Ranch Library 2620 Commercial Center Drive, Katy Randall's 5800 New Territory Blvd., Sugar Land First Colony Conference Center 3232 Austin Parkway, Sugar Land Sienna Annex Community Room 5855 Sienna Springs Way, Missouri City	10:00 a.m. to 7:00 p.m.	8:00 a.m. to 5:00 p.m.	12:00 p.m. to 5:00 p.m.	7:00 a.m. to 7:00 p.m.

Joint Primary Election March 6, 2018

Early Voting Period: February 20 - March 2, 2018

Source: Fort Bend County Elections Office

Questions? JenniferChiangforJudge@gmail.com
www.JenniferChiangforJudge.com

Political advertising paid for by: Jennifer Chiang for Judge Campaign, Phyllis Worsham, Treasurer.

002-Jennifer Chiang_C_6_40

大洋四周
一中政策
統一趨勢

偉大復興

海峽兩岸
九二共識
和平有展望

Year of the Dog



HAPPY CHINESE NEW YEAR!

美國得克薩斯州中國和平統一促進會
祝大家狗年旺旺

A03-ASIAN AM HERBS 濟中醫-賀刊2017_4C

WE'RE READY.
ARE YOU?

We know table players don't take their games lightly, and neither do we. At L'Auberge, we're bringing the greatness back to tables, with 20X odds, \$20,000 limits and the most generous comps in town.

COME AND GET IT

[/LAubergeLC](https://www.facebook.com/LAubergeLC) [@LAubergeLC](https://twitter.com/LAubergeLC) [@LAubergeLC](https://www.instagram.com/LAubergeLC)

Must be 21 to enter casino. ©2017 Pinnacle Entertainment, Inc. All rights reserved.

L'Auberge
CASINO RESORT
LAKE CHARLES

GAMBLING PROBLEM? CALL 800.522.4700.